



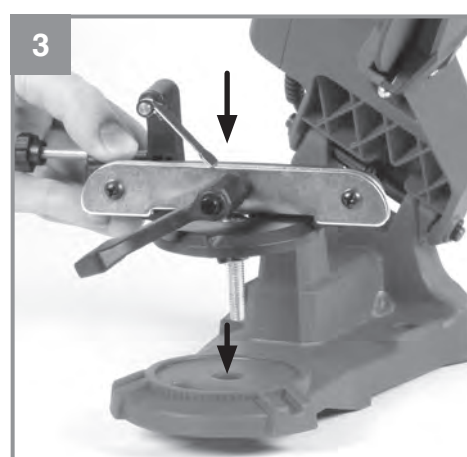
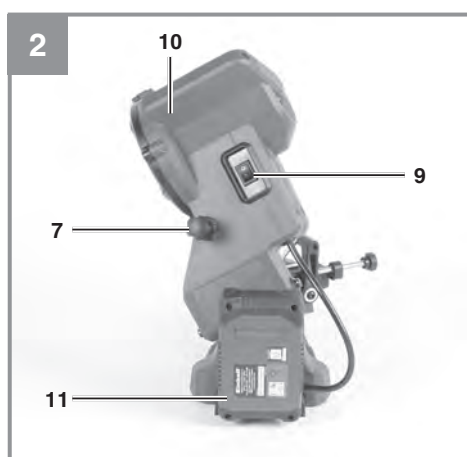
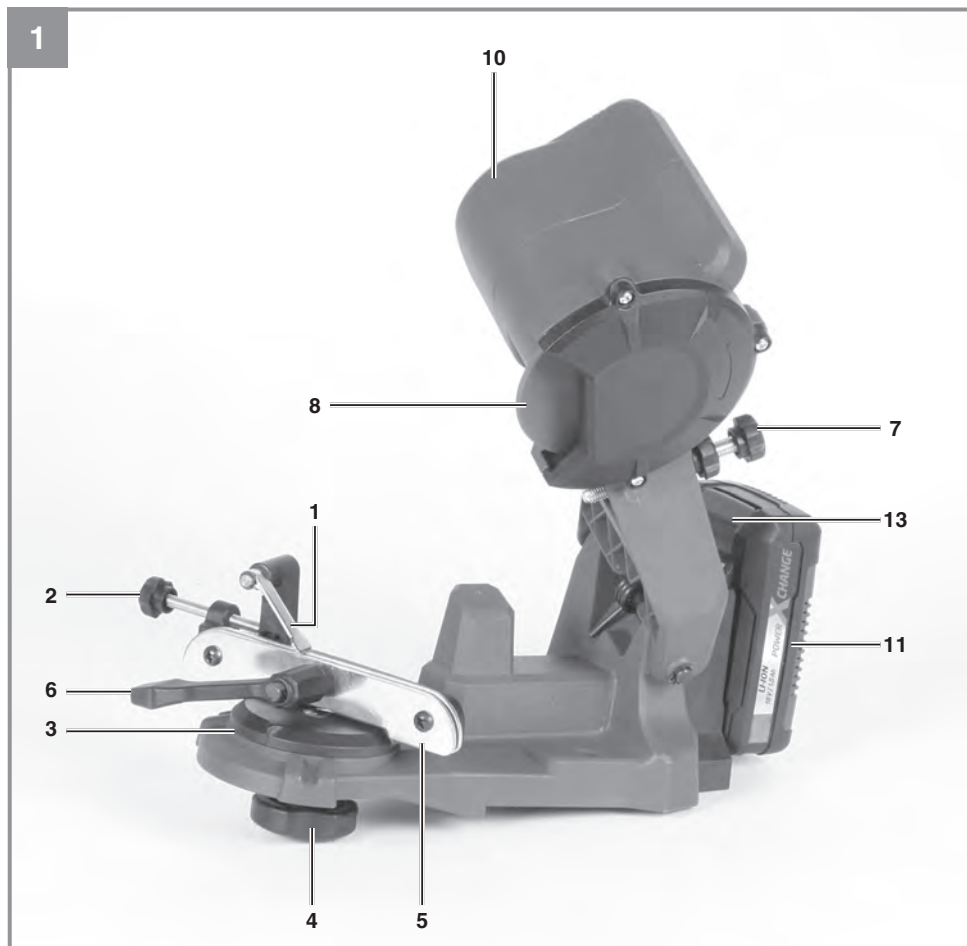
GE-CS 18 Li

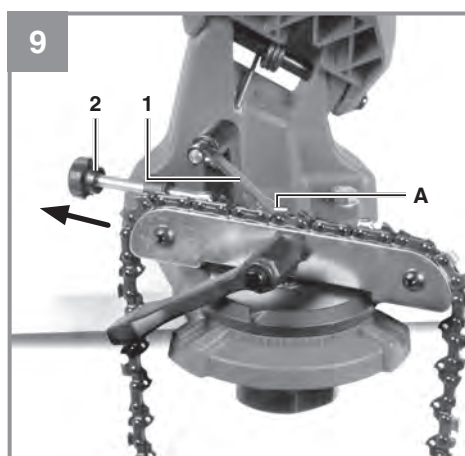
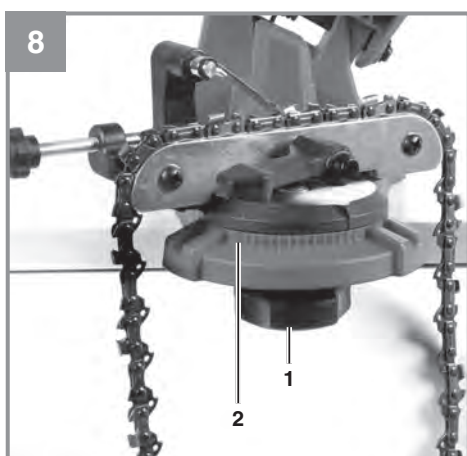
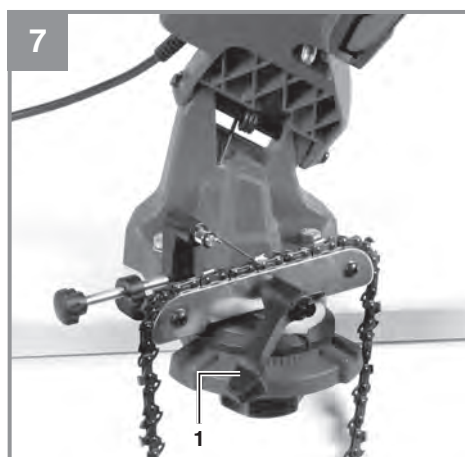
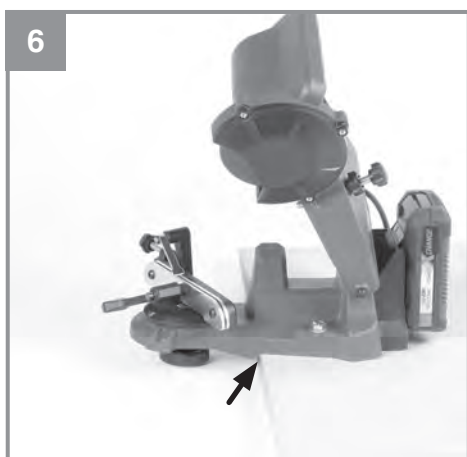
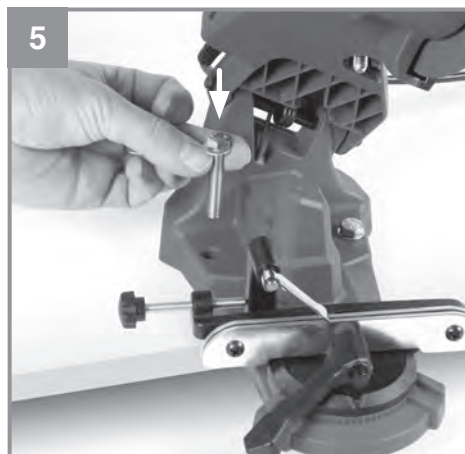
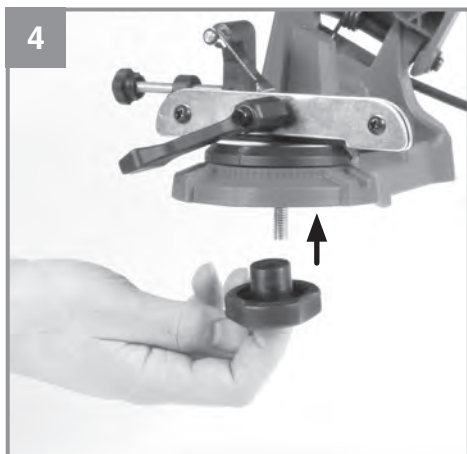
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний пристрій
для заточування пиляльних
ланцюгів

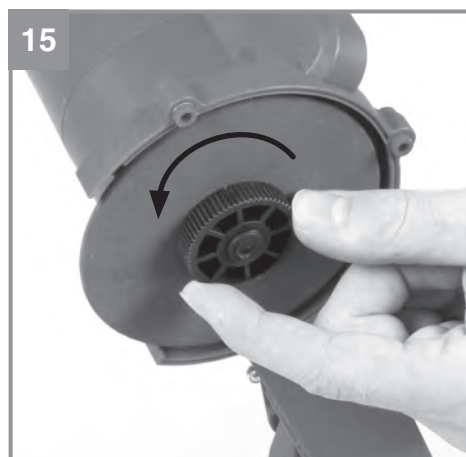
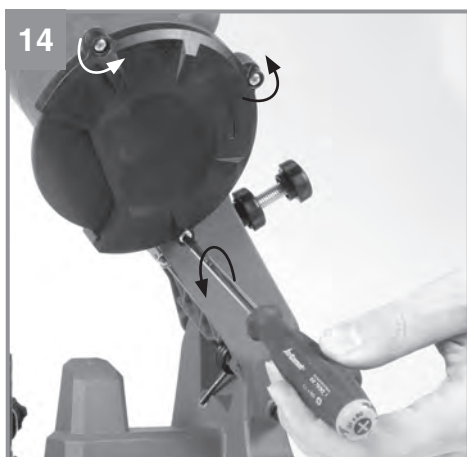
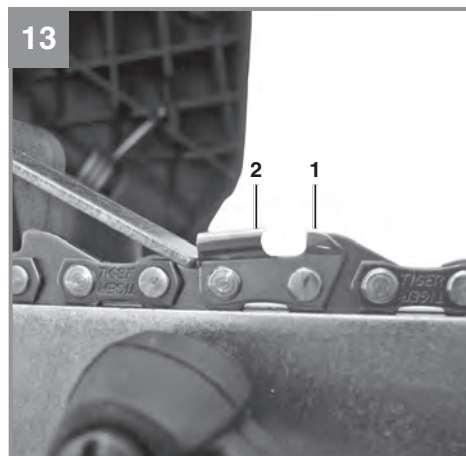
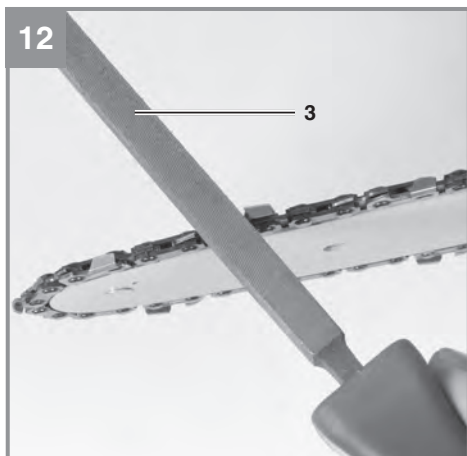
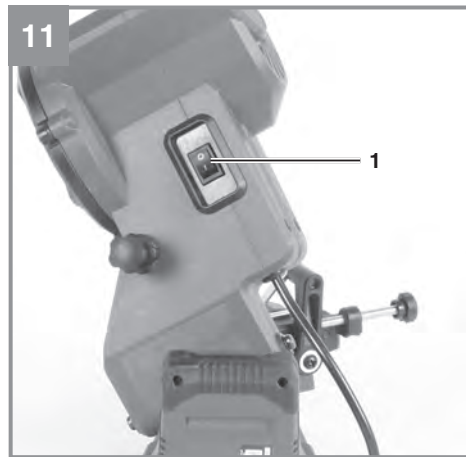
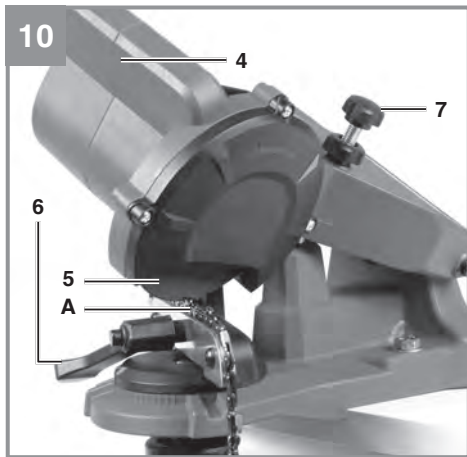


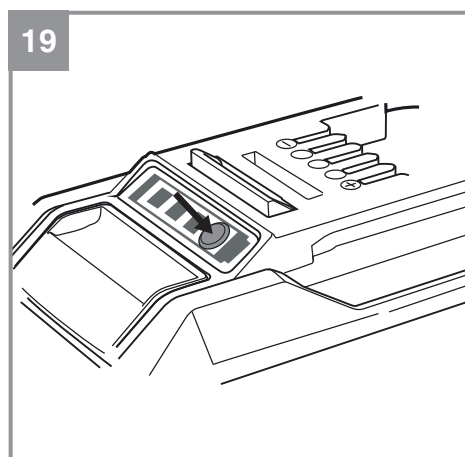
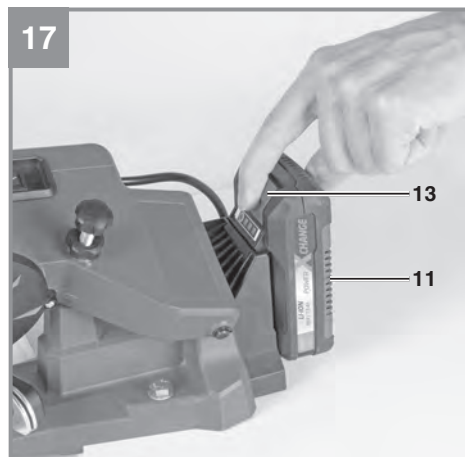
Art.-Nr.: 44.999.40

I.-Nr.: 21031











Небезпека! - Для запобігання ризику травмування прочитайте інструкцію з експлуатації.



Увага! Захищайте органи слуху. Шум може спричинити втрату слуху



Увага! Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу. Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Увага! Одягайте захисні окуляри. Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

1. Вказівки з техніки безпеки**Небезпека!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єм поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1/2)**

1. Обмежувач ланцюга
2. Гвинт налаштування обмежувача ланцюга
3. Шкала для налаштування кута
4. Фіксатор налаштування кута
5. Направляюча шини для ланцюга
6. Стопорний гвинт ланцюга
7. Гвинт обмеження глибини
8. Шліфувальний круг
9. Перемикач ВКЛ/ВИКЛ
10. Шліфувальна голова пристрою
11. Акумулятор (не входить в комплект)
12. Зарядний пристрій (не входить в комплект)
13. Фіксуєча кнопка

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).

- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

3. Використання за призначенням

Пристрій для заточування ланцюгів призначений для заточування ланцюгів ланцюгових пилок.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для використання в комерційних, торговельних або промислових цілях. Наша гарантія буде анульована, якщо пристрій використовується в комерційних, торговельних або промислових цілях.

Пристрій слід використовувати лише за призначенням! Навіть за умови використання пристрою згідно з інструкцією, певні залишкові фактори ризику все одно неможливо усунути. Наступні небезпеки можуть виникнути у зв'язку з конструкцією та компонованням пристрою:

- Контакт зі шліфувальним кругом там, де він не закритий.
- Відлітання деталей з пошкоджених шліфувальних кругів.
- Викидання заготовок та їх частин з пристрою.
- Пошкодження слуху, якщо не використовуються навушники.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: . 18 В DC
 Оберти без навантаження n_0 :6500 хв⁻¹
 Рерулювання кута:35° вліво і вправо
 Шліфувальний круг Ø (внутр.): . 23 мм
 Шліфувальний круг Ø (зовн.): . макс. 108 мм
 Товщина шліфувального круга: . 3.2 мм
 Вага:1,7 кг

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 62841.

L_{pA} рівень звукового тиску . 56,1 дБ(А)
 K_{pA} похибка3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності . 69,1 дБ(А)
 K_{WA} похибка3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань визначені у відповідності з EN 62841.

Заточування ланцюга

Значення емісії коливань $a_h < 2.5 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с²

Зазначене значення вібрації було встановлено відповідно до стандартизованого методу випробувань. Воно може змінюватися залежно від способу використання електрообладнання та може перевищувати задане значення за виняткових обставин.

Зазначене значення вібрації можна використовувати для порівняння обладнання з іншими електроінструментами.

Зазначене значення вібрації може бути використане для початкової оцінки шкідливого впливу.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки бездоганно працюючий пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристроєм.
- Не перевантажуйте пристрій.

- При необхідності обслуговуйте пристрій.
- Вимикайте пристрій, якщо не працюєте.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед налаштуванням пристрою завжди від'єднуйте акумулятор.

Пристрій постачається без акумулятора і зарядного пристрою.

5.1 Збирання пристрою (Мал. 3-6)

- Встановіть механізм затискання ланцюга в патрон (Мал. 3) та закрутіть його знизу за допомогою гвинта (Мал. 4)
- Перед запуском пристрою надійно закріпіть його на відповідній поверхні (наприклад, на робочому столі) у відповідному місці (захищеному від пилу, сухому, добре освітленому) за допомогою кріпильних гвинтів М8 та шайб. (Мал. 5)
- Переконайтеся, що монтажна пластина ланцюгового заточувача притиснута до поверхні до упору. (Мал. 6)

5.2 Заряджання акумулятора (Мал. 17-18)

1. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
2. Вставте акумулятор в зарядний пристрій.
3. У розділі "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Під час заряджання акумулятор може трохи нагріватись. Це нормально.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторочної роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне їх заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

5.3 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 19)
Натисніть на кнопку індикатору заряду. Індикатор заряду покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6. Експлуатація

6.1 Встановіть ланцюг, який потрібно заточити, у шину ланцюга (Мал. 7)

Для цього послабте фіксуючий гвинт (1)

6.2 Встановлення кута шліфування відповідно характеристик ланцюга (Мал. 8) (зазвичай між 30-35°)

- Послабте фіксатор налаштування кута (1)
- Встановіть потрібний кут на шкалі (2)
- Знову закрутіть фіксатор (1).

6.3 Встановлення обмежувача (Мал. 9/10)

- Прокладіть обмежувач (1) на ланцюг.
- Потягніть ланцюг назад до обмежувача ланцюга (1), доки останній не зупинить ланку ланцюга (А). Важливо! Ви повинні переконаватися, що кут зафіксованої ланки збігається з кутом заточування. Якщо ні, потягніть ланцюг ще на одну ланку.
- Опустіть шліфувальну головку (4) вниз, доки шліфувальний круг (5) не торкнеться ланки ланцюга (А), яку потрібно заточити. (Для цього можна трохи рухати ланцюг вперед і назад за допомогою гвинта обмежувача ланцюга (2)).

6.4 Обмежувач глибини (Мал. 10)

Опустіть шліфувальну головку (4) вниз та встановіть глибину заточування за допомогою регульовального гвинта (7) **Важливо!** Глибину заточування слід встановити таким чином, щоб заточувалася вся ріжуча кромка ланки.

6.5 Фіксація лацюга (Мал. 7)

Затягніть фіксуючий гвинт (2).

6.6 Заточування ланок ланцюга (Мал. 10/11) **Важливо!**

- Використовуйте обладнання лише для заточування ланцюгів пилок. Ніколи не шліфуйте та не ріжте інші матеріали.
- Перед заточуванням пильного ланцюга затисніть його в шині. Це запобіжить заклинюванню шліфувального круга, спричиненому нещільно закріпленим пильним ланцюгом.
- Повільно підводьте шліфувальний круг до ланки ланцюга. Якщо шліфувальний круг наближається до ланцюга занадто швидко або ривками, це може призвести до пошкодження шліфувального круга. Травми можуть виникнути внаслідок вильоту деталей!
- Включіть пристрій перемикачем ВКЛ/ВИКЛ (1)
- Обережно підведіть шліфувальний круг (5) зі шліфувальною головкою (4) так, щоб він знаходився поруч із встановленою ланкою.

- Виключіть прилад за допомогою перемикача ВКЛ/ВИКЛ (1). Кожна друга ланка ланцюга має бути заточена таким чином. Щоб дізнатися, коли кожна друга ланка всього ланцюга заточена, позначте першу ланку (наприклад, крейдою). Після того, як усі ріжучі ланки з одного боку заточені, кут заточування необхідно встановити на таку ж кількість градусів з іншого боку. Після цього можна почати заточувати ланки з іншого боку (без необхідності подальшого регулювання).

6.7 Встановлення відстані обмежувача глибини (Мал. 12/13)

Після повного заточування ланцюга необхідно переконатися, що відстань між обмежувачами глибини заточування дотримана (обмежувач глибини (1) повинен бути нижчим за ланку (2). Можливо, вам доведеться підпиляти обмежувач глибини (1) відповідно до специфікацій вашого ланцюга за допомогою напилка (3) (не входить до комплекту постачання).

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

- Кожен раз перед чисткою від'єднуйте акумулятор.
- Ніколи не занурюйте пристрій у воду або інші рідини для його очищення.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Обслуговування

Заміна шліфувального круга

1. Зніміть шліфувальний круг (Мал. 14-16)
2. Встановіть новий шліфувальний круг
3. Зберіть у зворотній послідовності

Не використовуйте шліфувальні круги, які зношені, зламані, тріснулі або іншим чином пошкоджені.

7.3 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упаковці, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

9. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Prohlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitatea conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavуvame soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Sägekettenschärfgerät* GE-CS 18 Li (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188	
☐ 2014/35/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☒ 2014/30/EU	☐ Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) P = kW; L/O = cm Notified Body:
☐ 2014/32/EU	
☐ 2014/53/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 Emission No.:
☐ 2014/68/EU	
☐ (EU)2016/426 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard references: EN 62841-1; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 12.08.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Bobby Chen/Product Management

First CE: 16
Art.-No.: 44.999.40 I.-No.: 21031
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR026380
Documents registrar: Laumbelner Daniel
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless Chainsaw Sharpener - F Affilieuse de chaîne de tronçonneuse - I Affilatrice per catene a batteria - DK/N Akku-savkædeskarpringsapparat - S Batteridrivnen kedjeslipmaskin - CZ Akumulátorová ostříkova pilových řetězů - SK Akumulátorová brúška na reťaze - NL Accu-slijpapparaat voor zaagkettingen - E Afilador de cadena de serra de bateria - FI Akku-ketjuriikonen teräsketjun teroitustila - SLO Akumulatorska naprava za brušenje žagne verige - H Akkus-űrésűlánc élész - RO Aparat de ascuțit lanțuri de ferăstrău cu acumulator - GR Τροχιστήρ αλυστροπίλου, με μπαταρία - P Aparelho para afiar correntes de serra sem fio - HR/BIH Akumulatorski uređaj za oštrenje lanca pile - RS Akumulatorski uređaj za oštrenje lanca testere - PL Akumulatorowa ostrzarka do łańcuchów - TR Akülü zincir bılemleri aletleri - RUS Аккумуляторное заточное устройство для пильных цепей - EE Akuga saeketi tehnikasessade - LV Akumulatora motorzāģu ķēžu asinātājs - LT Akumulatorinės grandininio pjūklų galandimo staklės - BG Аккумуляторна машина за заточване на вериги - UKR Аккумуляторний пристрій для точіння пильного ланцюга - MK Острина за ланци на моторна пиле - NO Batteridrevet sagkjesliper - IS Hleðslu-keðjúsagabrynni